



Dna L. Popescu
Spre încheierea n. ofr. din 29.03.18.

MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-25-23, fax. (022) 26-25-17

21.03.2018 nr. 10/3 - 07 - 72
La nr. *P-03-03/3267* din *13.02.2018*

Consiliul municipal Bălți
mun. Bălți, str. Independenței, 1

Prin prezenta, cu referire la demersul Consiliului municipal Bălți nr. P-03-03/3267 din 13.02.2018 Ministerul Finanțelor, în limita responsabilităților sale, comunică următoarele.

Prin hotărârea din 20 februarie 2018 judecătoria sectorului Bălți a admis cererea de chemare în judecată înaintată de Oficiul Teritorial Bălți al Cancelariei de Stat și a anulat decizia Consiliului municipal Bălți nr. 9/52 din 28 septembrie 2017 cu privire la abrogarea pct. 3 din decizia Consiliului municipal Bălți nr. 8/60 din 27 octombrie 2005 „cu privire la acordarea garanției” și pct. 3 din decizia Consiliului municipal Bălți nr. 8/50 din 27 noiembrie 2008 „cu privire la acordarea garanției”. În atare situație, scrisoarea de garanție emisă de Consiliul municipal Bălți în beneficiul Î.M. „Apă-Canal” Bălți a rămas în vigoare și urmează a fi aplicată în modul corespunzător prevăzut de legislația civilă în vigoare.

Cu privire la returnarea materialelor neutilizate în contul stingerii datoriei menționăm că Ministerul Mediului a fost responsabil de implementarea proiectului. Astfel de propuneri urmau să fie discutate în contextul implementării acestuia.

De asemenea, Regulamentul referitor la procedura și forma prezentării informației privind debursările efectuate în cadrul Acordului de Credit Subsidiar prezentat Ministerului Finanțelor de către Unitatea de implementare a Proiectelor de Aprovizionare cu Apă și Canalizare prin avizul nr. 132 din 29.11.2004 stipulează că:

1. Procurarea echipamentului, la fel selectarea producătorului echipamentului se realizează în conformitate cu procedurile Băncii Mondiale, direcționate spre aceea ca



să fie livrat echipamentul cel mai calitativ la prețul optimal, excluzînd posibilitatea acordării contractului furnizorului ales din timp. Din această cauză acordarea contractului se face în conformitate cu procedurile petrecerii Tenderelor Internaționale.

2. Achitățile în cadrul contractului încheiat sunt realizate în locul Beneficiarului și cu acordul Beneficiarului de către UIP – Unitatea de Implementare a Proiectelor de Aprovizionare cu Apă și Canalizare. Plățile la livrare se efectuează în baza contractelor conform actelor de predare-primire a echipamentului sau acceptare a serviciilor și a facturilor de expediție semnate trilateral.

Totodată, referitor la economisirea mijloacelor financiare ale entității, solicităm condițiile încheierii tranzacției de împăcare cu creditorii Î.M. „Apă-Canal” Bălți și efectele benefice asupra bugetului de stat.

SECRETAR DE STAT



IVANICICHINA Tatiana



13.02.2018 Nr. P-03-03/3267

La Nr. _____ de la _____

Перевод

Министерству финансов РМ
мун. Кишинэу, ул.
Константин Тэнасе, 7

На Ваше письмо № 13/3-07-447 от 07.12.2017 г., зарегистрированное в Примэрии мун. Бэлць под № P-03-03/3267 от 11.12.2018 г. и адресованное Совету мун. Бэлць относительно гарантий, предоставленных решениями Совета мун. Бэлць № 8/60 от 27.10.2005 г. и № 8/50 от 27.11.2008 г., сообщаем, что решение Совета мун. Бэлць № 9/52 от 28.09.2017 г., которым вышеуказанные гарантии были отменены, было обжаловано Бэлцким территориальным офисом Государственной канцелярии в административном суде, который и определит его законность со всеми вытекающими финансовыми последствиями в зависимости от результатов судебного процесса.

Также следует отметить, что после использования материалов, выделенных по кредиту от Министерства финансов в 2006 и 2009 годах, на балансе предприятия остались неиспользуемые и непригодные к использованию материалы по причине отсутствия сетей, нуждающихся в данных материалах на сумму 5858,00 тыс. лей. За данные материалы муниципальное предприятие Regia „Apă-Canal-Bălți” и выплачивает проценты и пеню по кредитам.

В связи с вышеизложенным, предлагаем Вам рассмотреть вопрос возврата неиспользованных материалов в счёт погашения задолженности по вышеуказанным кредитам. В 2017 г. муниципальное предприятие Regia „Apă-Canal-Bălți” потратило 2,616 млн. лей на услуги судебных исполнителей по исполнительным листам, предъявленным „Red Nord” SA, „Red Nord Vest” SA, „Acva Nord” SRL, а также на возврат кредитов, полученных от Министерства финансов. Расчётные счета предприятия заблокированы, в связи с чем предприятие не может распоряжаться собственными средствами.

Принимая во внимание сложившуюся ситуацию, просим Вашего содействия в заключении мирового соглашения с кредиторами предприятия для экономии финансовых средств в размере не менее 2 млн. лей и погашения кредитов.

Председательствующий на III
внеочередном заседании Совета мун. Бэлць



Светлана Осербаева

Исп.: Виталий Балан,
начальник Юридического управления,
Тел.: 0231/5-46-34



13.02.2018 Nr. P-03-03/3267

La Nr. _____ de la _____

Către Ministerul Finanțelor
al Republicii Moldova
mun. Chișinău, str. Constantin
Tănase, 7

Urmare a scrisorii Dvs nr. 13/3-07-447 din 07.12.2017, înregistrate la primăria mun. Bălți sub nr. P-03-03/3267 din 11.12.2018 și adresate Consiliului mun. Bălți, cu referire la garanțiile acordate de către Consiliul mun. Bălți prin deciziile nr. 8/60 din 27.10.2005 și nr. 8/50 din 27.11.2008, Vă aducem la cunoștință că decizia Consiliului mun. Bălți nr. 9/52 din 28.09.2017, prin care au fost anulate garanțiile nominalizate, a fost atacată de către Oficiul Teritorial Bălți al Cancelariei de Stat în instanța de contencios administrativ care și se va expune asupra legalității acesteia cu toate consecințele financiare care vor urma în funcție de rezultatul procesului judiciar.

De asemenea, trebuie de menționat că după utilizarea materialelor oferite în baza creditului de la Ministerul Finanțelor în anii 2006 și 2009, la bilanțul întreprinderii au rămas materiale neutilizate și neutilizabile din cauza lipsei rețelelor necesare, în suma de 5858,00 mii lei. Pentru respectivele materiale Întreprinderea Municipală Regia „Apă-Canal-Bălți” și achită procente și penalități pentru credite.

În legătură cu cele menționate, propunem să fie examinată chestiunea returnării materialelor neutilizate în contul stingerii datoriei pentru sus-numitele credite. În anul 2017 Întreprinderea Municipală Regia „Apă-Canal-Bălți” a cheltuit 2,616 mln. lei pentru serviciile executorilor judecătorești în baza titlurilor executorii prezentate de „Red Nord” SA, „Red Nord Vest” SA, „Acva Nord” SRL, dar și pentru rambursarea creditelor obținute de la Ministerul Finanțelor. Conturile bancare ale întreprinderii sunt blocate, în legătură cu ce întreprinderea n-are posibilitate să dispună de propriile mijloace.

Având în vedere situația creată, solicităm sprijinul Dvs în vederea încheierii unei tranzacții de împăcare cu creditorii întreprinderii, pentru economisirea mijloacelor financiare în mărime de cel puțin 2 mln. lei și rambursarea creditelor.

Președintele ședinței a III
extraordinară a Consiliului mun. Bălți



Svetlana Oserbaeva

Ex.: Vitalie Balan,
Șef, Direcție Juridică,
Tel.: 0231/54634